

外研社新标准韩国语丛书 听力教程系列

韩国语能力考试推荐用书

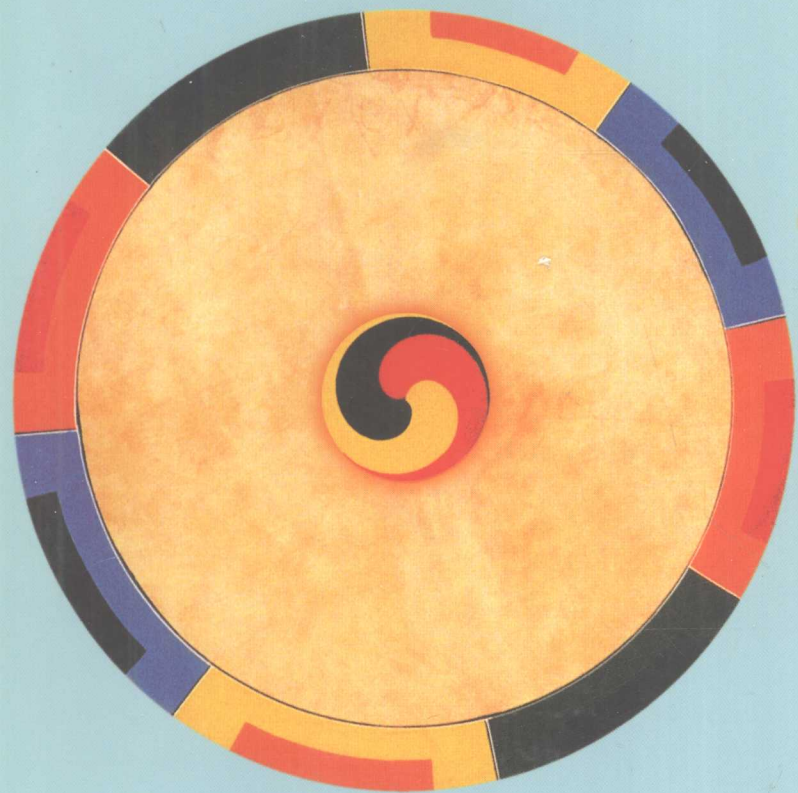
# 한국어

중급이

듣기  
교정

韩语  
听力  
教程

中级 2

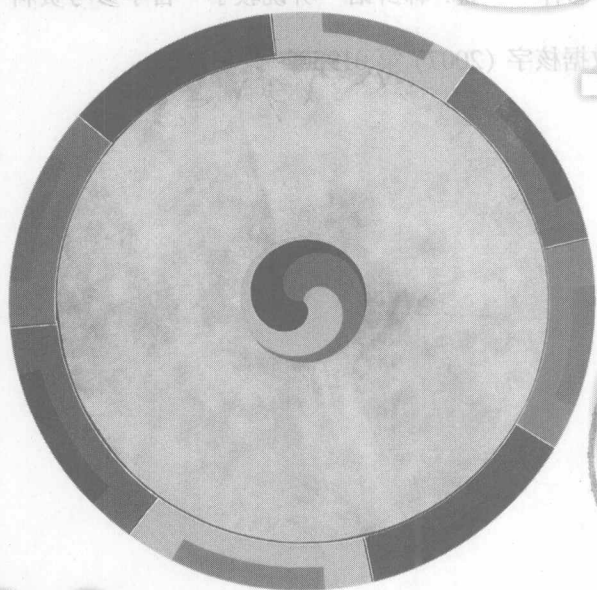


高红姬 朴银淑 全源海 李成道 编著

外语教学与研究出版社

外研社新标准韩国语丛书 听力教程系列  
韩国语能力考试推荐用书

듣기  
교정  
하  
10  
중급  
교재



高红姬 朴银淑 全源海 李成道 编著

韩语  
听力  
教程  
中级 2

外语教学与研究出版社  
北京

## 图书在版编目(CIP)数据

韩语听力教程. 中级. 2 / 高红姬, 朴银淑等编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 2  
(外研社新标准韩国语丛书 听力教程系列)

ISBN 978-7-5600-6399-7

I. 韩… II. ①高… ②朴… III. 韩语—听说教学—自学参考资料 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 019802 号

出版人: 李朋义

责任编辑: 周 苹

封面设计: 彭 山

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 12

版 次: 2007 年 2 月第 1 版 2007 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6399-7

定 价: 32.90 元 (含 2 张 CD 光盘)

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

## 前 言

在学习韩语的过程中，听力是一个非常重要的环节。但因为现在国内韩语听力教材奇缺，所以不管是教师教学还是学生学习，都面临着不少困难。本着为大学韩语教学和社会上的韩语学习者提供听力教材的目的，我们山东大学长期从事韩语教学和研究工作的几位老师根据多年的教学和编写教材的经验，共同编写了这套韩语听力系列教程。

本套韩语听力系列教程是针对大学韩语专业和社会上的韩语学习者编写的，共分四册，即初级教程1、2册和中级教程1、2册。内容涵盖了韩国社会、历史、文化、风俗等各方面的知识。

本册中级教程2由18课组成，即16篇课文和配套练习题以及2个考试单元。内容在初级教程的基础上做了进一步的深化和拓展，相当于韩语能力考试中级听力的难度。此外，本册还增加了常用语法点说明以及韩语学习者必须学习和了解的一些知识，内容丰富，接近现代生活。

本套教材的编著者都是在教学第一线多年从事韩语教学和研究工作的教师，而且多半在韩国长期学习且已获得博士学位。编著者们的知识和宝贵经验对于编写这套听力教程起到了非常重要的作用。

由于现有的韩语听力教材不多，编者们的水平及参考资料有限，想必会有疏漏和不足之处，恳请各位同仁及韩语学习者批评、指正。

编著者

2007年2月



# 目 录

본문 (课文)	1
제1과 젊어지는 샘물	3
제2과 교통 안전	7
제3과 함께 사는 세상	12
제4과 건강 다이어트	16
제5과 일과 행복	21
제6과 환경보호	24
제7과 돌아온 탕자	28
제8과 제주도와 해남도	33
제9과 단원 시험 (1)	39
제10과 질병과 건강	44
제11과 신토불이(身土不二)	49
제12과 부산국제영화제	55
제13과 할미꽃	60
제14과 한국인의 철학관	64
제15과 청학동 이야기	68
제16과 한국 역사 이야기	72
제17과 한국의 전통문화	75
제18과 단원 시험 (2)	80
부록 (附录)	87
녹음부분 (听力文字材料)	89
정답 (标准答案)	133
번역 (译文)	155

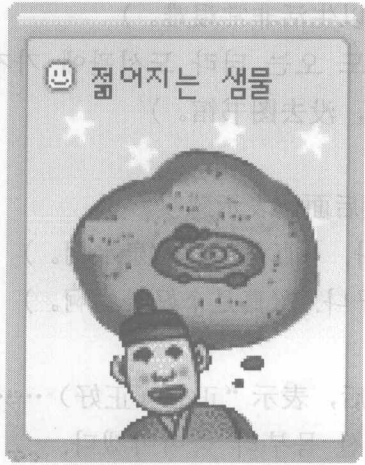
본문  
(课文)

문보

(文報)

# 제1과 젊어지는 샘물

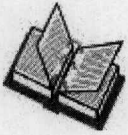
범문



단어

샘물	[名]	泉水	은혜를 갚다	[惯]	报恩
단둘이	[副]	只有两个人	다다르다	[动]	到达
약초	[名]	草药	목을 축이다	[惯]	润一润嗓子
마냥	[副]	十分	당기다	[动]	拉紧, 紧绷
가엾다	[形]	可怜	난데없이	[副]	无缘无故, 突然
그물을 치다	[惯]	撒网	욕심껏	[副]	贪心地
그물에 걸리다	[惯]	被网困住	갓난아기	[名]	新生儿
파랑새	[名]	三宝鸟	색시	[名]	媳妇
덕택	[名]	多亏	욕심을 부리다	[惯]	贪心





# 문법

물씀 ㄴㄹㅈㅊㅅㅌ ㅈㅌㅈㅌㅈ

1. -는 터라 [惯] 接在动词词干后面, 表示原因。

○ 약초를 캐며 살아가는 터라 살림이 매우 어려웠습니다.

(因为以挖草药为生, 所以生活非常艰难。)

○ 날씨가 추운 데다가 비도 오는 터라 도서관에 가지 않았어요.

(因为天气又冷又下着雨, 没去图书馆。)

2. -(이)로구나 [尾] 接在体词后面, 表示感叹。

○ 참으로 맑은 샘이로구나. (真是清澈的泉水啊。)

○ 정말로 착한 학생이로구나. (真是个好学生啊。)

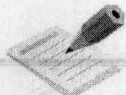
3. -던 참 [惯] 接在谓词词干后, 表示“正想(正好)……”。

○ 목이 마르던 참인데 우선 목부터 축여야겠다.

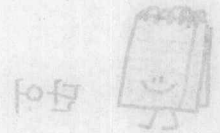
(我正好嗓子干了, 我要先润润嗓子。)

○ 전화를 하려던 참에 친구한테서 전화가 왔어요.

(正想给朋友打电话的时候, 他打来了电话。)



# 연습



1. <녹음 1-1>의 내용을 잘 듣고 물음에 답하세요.

(1) <녹음 1-1>의 내용과 일치한 것을 고르세요. ( )

a. 할아버지와 할머니는 아들과 함께 셋이서 살아왔습니다.

b. 할아버지와 할머니는 약초를 캐며 살아왔기 때문에 살림이 그렇게 어렵지 않았 습니다.

c. 할아버지와 할머니는 착한 분들이었습니다.

d. 어느 날 할아버지는 새를 잡으러 깊은 산 속으로 들어왔습니다.

(2) <녹음 1-1>에 이어지는 말로 가장 알맞은 것을 고르세요. ( )

요리사님한테 물어볼 도를 쓸 올음에 <1-1 음권> .a

- a. 할아버지는 새를 잡아 가지고 집으로 돌아왔습니다.
- b. 할아버지는 그물에 걸려 울고 있는 파랑새를 구해 주었습니다.
- c. 할아버지는 새에게 먹이를 주었습니다.
- d. 할아버지는 새를 그냥 내버려두었습니다.

물고기를 잡으려고 낚시를 했을 때 .b

물고기를 잡으려고 낚시를 했을 때 .c

2. <녹음 1-2>의 내용을 잘 듣고 물음에 답하세요. <1-2 음권> .b

(1) 파랑새는 왜 할아버지 앞에 나타났습니까? <1-2 음권> (5)

할아버지한테 물어볼 도를 쓸 올음에 .b

(2) 물을 마시고 난 할아버지에게는 어떤 변화가 생겼습니까? 왜 그런 변화가 생겼습니까? <1-2 음권> (5)

할아버지한테 물어볼 도를 쓸 올음에 .b

(3) <녹음 1-2>의 내용을 가장 잘 요약한 것은 어느 것입니까? <1-2 음권> (8)

- a. 할아버지가 좋아했습니다.
- b. 할아버지가 샘을 마시지 않았습니다.
- c. 젊어지는 샘을 발견했습니다.
- d. 파랑새가 할아버지의 은혜를 갚았습니다.

3. <녹음 1-3>의 내용을 잘 듣고 물음에 답하세요.

(1) 할머니는 왜 깜짝 놀랐습니까?

(2) 할머니는 어떻게 젊은이가 바로 할아버지라는 것을 알았습니까?

( ) . 요 해 트도 을 첫 음 첫 살 장 자 도 할 글 자 이 이 해 <I-I 음 본> (S)

4. <녹음 1-4>의 내용을 잘 듣고 물음에 답하세요.

. 자 나 습 겠 지 이 를 도 으 곱 도 자 자 자 이 곱 를 띠 글 자 버 이 곱 . S

(1) 욕심쟁이 할아버지가 아기가 되어 버린 이유는? (올 ) . 자 를 해 물 드 글 자 버 이 곱 . d

. 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . c

- a. 젊어지는 샘물이 있다는 소문을 들었기 때문 . 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . b
- b. 물을 너무 많이 마셨기 때문
- c. 샘 가에 혼자 갔기 때문
- d. 아기가 되려고 물을 욕심껏 마셨기 때문 . 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S

(2) <녹음 1-4>의 내용과 일치하지 않은 것은? ( ) . 자 해 자 버 이 곱 해 글 자 곱 띠 (I)

- a. 할머니는 물을 적당히 마셨습니다.
- b. 할아버지와 할머니는 아기가 욕심쟁이 할아버지라는 것을 알았습니다 . 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S
- c. 할아버지와 할머니는 함께 샘 가로 갔습니다 . 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S
- d. 할아버지와 할머니는 모두 젊어져 행복하게 살았습니다.

(3) <녹음 1-4>의 내용으로부터 어떤 교훈을 얻을 수 있습니까? . 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S

. 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S

. 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S

. 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S

. 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S

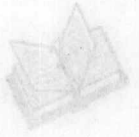
. 요 해 트 곱 해 음 물 도 곱 곱 을 용 띠 해 <E-I 음 본> . S

. 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S

. 자 나 습 겠 주 를 이 곱 띠 이 곱 글 자 버 이 곱 . S

# 제2과 교통 안전

단어



## 단어

편익	[名] 便利有益	정비	[名] 维修, 整修
보행자	[名] 步行者, 行人	무면허	[名] 无执照, 无证
열악하다	[形] 恶劣	차간거리	[名] 车间距离
소홀	[名] 疏忽	멈춤	[名] 停止
단속	[名] 管制, 管教	빙판	[名] 冰面
유발	[名] 诱发	심각하다	[形] 深刻, 重大
타이어	[名] 轮胎	장애인	[名] 残疾人
노면	[名] 路面	보상받다	[动] 得到补偿
미끄럽다	[形] 滑	조종하다	[动] 操纵
점검	[名] 逐一检查	한정	[名] 限定, 局限
법규	[名] 法规	안정	[名] 安定, 稳定





문법

중국어 문법

1. -기도 하다 [惯] 接在谓词词干后面, 表示对动作的强调。

- 인명과 재산의 손실은 사람들에게 불행을 가져다 주기도 한다. (生命与财产的损失给人们带来不幸。)
- 그는 참 많이 먹기도 한다. (他吃得真多。)

2. - 되다 [缀] 接在能接‘하다’的名词后面, 构成自动词, 表示被动。

- 교통 사고는 둘 또는 셋의 요소들이 복합적으로 작용할 때 유발된다. (交通事故是由两三个因素共同作用时引发的。)
- 자동차의 기계적 요소가 개선된다면 안전하고 효율적인 운전을 할 수 있을 것이다. (如果汽车的机械因素得到改善, 就可实现安全有效的驾驶。)
- 정신적인 노동이 포함된다./정신적인 노동을 포함한다. (包括脑力劳动。)

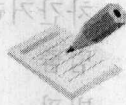
3. -에 임하다 [惯] 接在名词后面, 表示“光临, 对待, 面对”。

- 다른 사람의 생명을 보호하려는 마음을 갖고 운전<sub>에</sub> 임한다. (应用保护他人生命的心态来对待驾驶。)
- 사업<sub>에</sub> 임하는 태도 (对待工作的态度)
- 귀빈이 회의<sub>에</sub> 임하셔서 좋은 말씀 해 주셨다. (贵宾出席会议并作了精彩发言。)



이웃

益言殊野 [속]	得益 [속]	益言殊野 [속]	得益 [속]
玉天, 照对天 [속]	玉天, 照对天 [속]	人言, 春言表 [속]	人言, 春言表 [속]
高回回羊 [속]	高回回羊 [속]	尖恶 [속]	尖恶 [속]
五翰 [속]	五翰 [속]	惑旅 [속]	惑旅 [속]
面水 [속]	面水 [속]	楚音, 肺音 [속]	楚音, 肺音 [속]
大重, 谈紫 [속]	大重, 谈紫 [속]	武寿 [속]	武寿 [속]
人寒寒 [속]	人寒寒 [속]	能辨 [속]	能辨 [속]
面水 [속]	面水 [속]	面水 [속]	面水 [속]



연습

1. <녹음 2-1>을 듣고 빈 칸에 알맞은 말을 쓰세요.

寒寒 [속]	寒寒 [속]	寒寒 [속]	寒寒 [속]
期鼠, 宝期 [속]	期鼠, 宝期 [속]	查期一表 [속]	查期一表 [속]
宝期, 宝安 [속]	宝期, 宝安 [속]	寒寒 [속]	寒寒 [속]





a. 도로 교통 체제의 구성 요소

b. 교통 사고의 원인

c. 운전자의 과실

d. 도로 건설의 중요성

3. <녹음 2-3>을 듣고 물음에 답하세요.

(1) 자동차 교통 사고를 일으키는 주요 원인으로 내용과 일치하지 않은 것은? ( )

a. 자연 환경적 요소에 의한 것

b. 사람으로 말미암은 것

c. 운전자가 법규를 위반하는 것

d. 보행자의 과실에 의한 것

(2) 운전자의 법규 위반의 예를 5개 이상 적어보세요.

①

②

③

④

⑤

4. <녹음 2-4>를 듣고 이어질 말로 가장 알맞은 것을 고르세요. ( )

a. 그리고 이 보상 문제로 인한 분쟁도 끝이 없다.

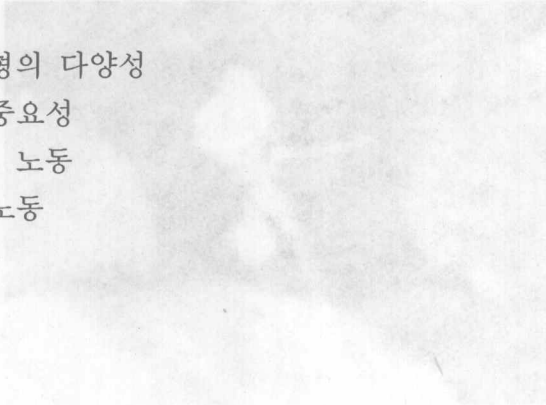
b. 그런데 피해자나 그 가족들은 화가 날 수밖에 없다.

c. 그러나 이미 발생한 일이니까 사고 관계자들은 서로 용서하고 사랑하면서 화목하게 살아가야 한다.

d. 그러므로 나 혼자가 아닌 다른 사람의 생명을 소중히 여기고 보호하려는 마음을 갖고 운전에 임하는 운전자의 태도가 중요하다.

5. <녹음 2-5>를 듣고 말하고자 하는 주요 내용은 무엇인지 고르세요. ( )

- a. 운전자의 심리 유형의 다양성
- b. 운전자의 자세의 중요성
- c. 운전자의 정신적인 노동
- d. 운전자의 육체적 노동

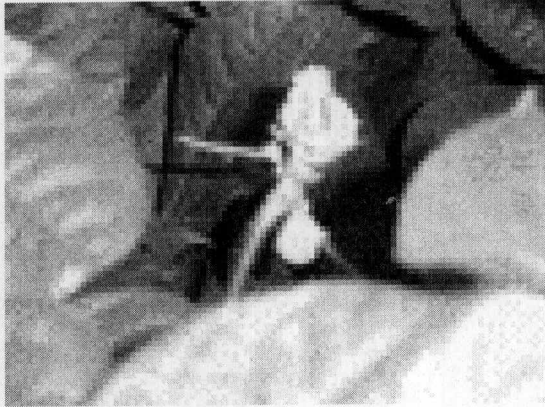


<언어>

蔞草 [속]	초과	初回, 御用賣又 [의]	고(하)배(하)
頰鬚, 采代 [의]	고(하)배(하)	杖藜 [의]	고(하)배(하)
墓柱 [속]	묘주	對蘇不, 料公惑不 [의]	고(하)배(하)
念計 [속]	안계	干蘇小 [속]	고(하)배(하)
辭代 [속]	이(하)배(하)	顯关, 顯照 [속]	고(하)배(하)
春蘇 [의]	고(하)배(하)	京一草代, 西來却 [속]	고(하)배(하)
音小, 野蘇 [의]	고(하)배(하)	俗区, 朝蘇, 野蘇, 野蘇 [의]	고(하)배(하)
隨因枝 [속]	고(하)배(하)	隨因, 相息, 林, 耕, 工 [속]	고(하)배(하)
千蘇 [의]	고(하)배(하)	心京, 發賣	

# 제3과 함께 사는 세상

( ) . 요트도 타고 싶어요. 여름에 요주 가는 것도 좋을 것 같아요. <단어>



<단어>

되새기다	[动]	反复咀嚼, 回味	약초	[名]	草药
새삼	[副]	格外	채취하다	[动]	开采, 提取
시원찮다	[形]	不怎么样, 不痛快	성묘	[名]	扫墓
고음	[名]	小柿子	신념	[名]	信念
배려	[名]	照顾, 关照	썸썸이	[名]	开销
고수레	[名]	吃东西时扔掉一点 儿以敬鬼神的习俗	독특하다	[形]	独特
새참	[名]	工作休息时吃的 便餐, 点心	업신여기다	[动]	轻视, 小看
			폐쇄적	[名]	封闭的
			베풀다	[动]	给予